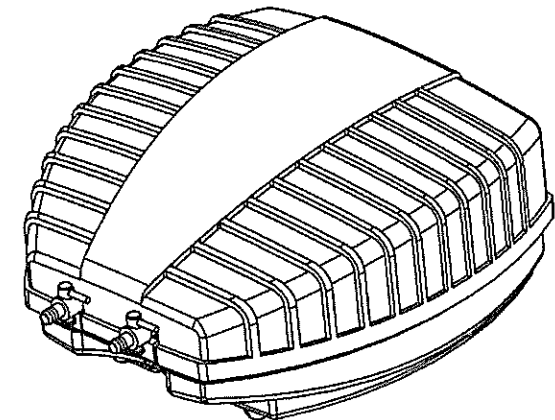


Oase:
LIVING WATER

D Gebrauchsanweisung
GB Operating instructions
F Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
E Instrucciones de uso
P Instruções de uso
I Istruzioni per l'uso
DK Brugsanvisning
N Bruksanvisning
S Bruksanvisning
FIN Käyttöohje
H Használati utasítás
PL Instrukcja obsługi
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
SLO Navodilo za uporabo
HR Upute za upotrebu
RO Indicații de utilizare
BG Упътване за употреба
UA інструкції з використання
RUS Руководство по эксплуатации
RC 使用说明书

**AquaOxy
1000/2000**

CE



Oase:
LIVING WATER

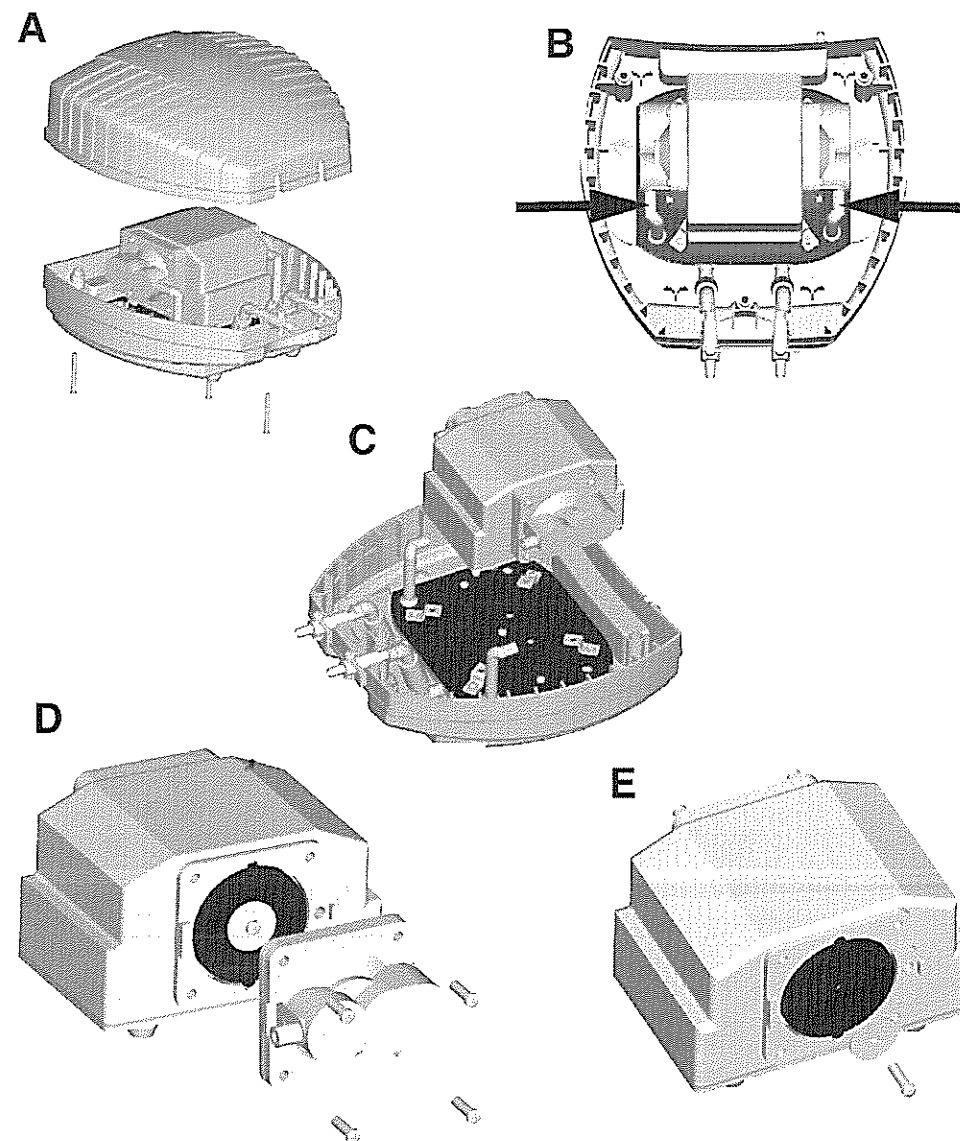
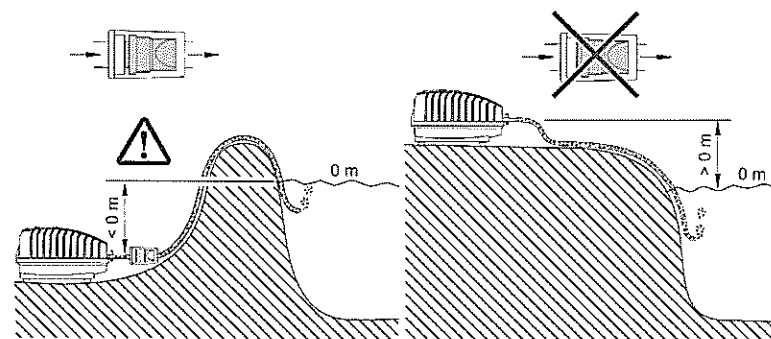
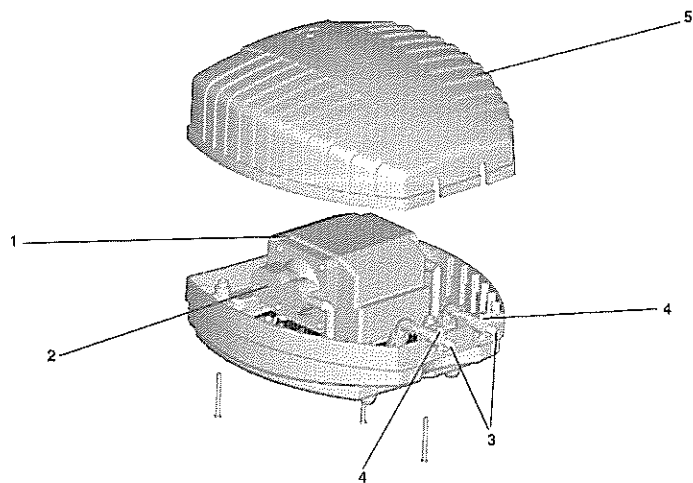
OASE GmbH
Tecklenburger Str. 161
48477 Hörstel
Germany

www.oase-livingwater.com

29162/08B

Technische Daten

D	Typ	Abmessungen	Transformator	Nennspannung	Leistungsaufnahme	Luftstrommenge	Druck	Ausgänge
GB	Type	Dimensions	Transformer	Rated voltage	Power consumption	Quantity of conveyed air	Pressure	Outputs
F	Type	Dimensions	Transformateur	Tension nominale	Puissance absorbée	Débit d'air de la pompe	Pression	Sorties
NL	Type	Afmetingen	Transformator	Nominale spanning	Opgenomen vermogen	Hoefhoeheid gepompte lucht	Druk	Uitgangen
E	Tipo	Dimensiones	Transformador	Tensión nominal	Consumo de potencia	Caudal de aire	Presión	Salidas
P	Tipo	Dimensões	Transformadora	Tensão nominal	Potência consumida	Vazão de ar	Pressão	Saídas
DK	Type	Dimensioner	Transformator	Netspænding	Strømforbrug	Periata d'aria	Tryk	Udgange
N	Type	Mål	Transformator	Netspænding volt	Inngangseffekt	Luftpumpemængde	Tryk	Udgang
S	Type	Mått	Transformator	Märkspänning	Effekt	Luftkapacitet	Tryck	Utgångar
FIN	Tyyppi	Mitat	Muuntaja	Nimellispännä	Tehonotto	Ilman syöttömäärä	Paine	Lähdöt
H	Típus	Méreték	Transzformátor	Névéleges feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállított levegőmennyiség	Nyomás	Kimenetek
PL	Typ	Wymiary	Transformator	Napięcie znamionowe	Pobór mocy	Ilość tłoczzonego powietrza	Ciśnienie	Wyloty
CZ	Typ	Rozměry	Transformátor	Jmenovité napětí	Přikon	Dopravovaná množství vzduchu	Tlak	Výstupy
SK	Typ	Rozmery	Transformátor	Menovitá napätie	Přikon	Dopravované množstvo vzduchu	Tlak	Výstupy
SLO	Tip	Dimenzije	Transformator	Nazivna napetost	Moč	Količina črpanja zraka	Tlak	Izhodi
HR	Tip	Dimenzije	Transformator	Nazivni napon	Prijetna snaga	Priobčna količina zraka	Tlak	Izlazi
RO	Tip	Dimensiuni	Transformator	Tensiune nominală	Puterea de putere	Capacitatea de aer purtat	Presiune	Ieșiri
BG	Тип	Размери	Трансформатор	Номинално напрежение	Използвана Мощност	Задвижвано количество въздух	Налягане	Изходи
UA	Тип	Розміри	Трансформатор	Номинальна напруга	Споживана потужність	Потужність насоса	Тиск	Виходи
RUS	Тип	Размеры	Трансформатор	Номинальное напряжение	Сниженнопроизводительности	Количество перекачиваемого воздуха	Давление	Выходы
RC	型号	尺寸	变压器	额定电压	耗用功率	空气流量	压力	输出
Aqua-Oxy	1000	228 x 294 x 135 mm	AC 220 V/240 V/50Hz	DC 12 V/50Hz	15 W	1000 l/h	2 m (0,2 bar)	2
	2000							



	1	2	3	4	5
D	Motorblock	Membrankammer	Schlauchanschluss	Regulierventil	Haube
GB	Motor block	Diaphragm chamber	Hose connection	Regulating valve	Hood
F	Bloc moteur	Chambre à membrane	Raccordement de tuyau	Soupape de réglage	Couvercle
NL	Motorblok	Membrankamer	Slangaansluiting	Regelventiel	Kap
E	Bloque del motor	Cámara de membrana	Empalme de tubo flexible	Válvula reguladora	Cubierta
P	Bloco do motor	Câmara do diafragma	Conexão da mangueira	Válvula reguladora	Cobertura
I	Blocco motore	Membrana	Allacciamento tubo flessibile	Valvola di regolazione	Calotta
DK	Motorblok	Membrankammer	Slangtilslutning	Reguleringsventil	Kappe
N	Motorblokk	Membrankammer	Slangtilkobling	Reguleringsventil	Deksel
S	Motorblock	Membrankammare	Slanganslutning	Reglerventil	Kåpa
FIN	Moottorilohko	Kalvokammio	Letkuliitännä	Säätöventili	Kupu
H	Motorblokk	Membránkamra	Tömlécsatlakozás	Szabályzó szelep	Fedél
PL	Blok silnika	Komora membrany	Przyłącze węży	Zawór regulacyjny	Osłona
CZ	Blok motoru	Membránová komora	Hadicová přípojka	Regulační ventil	Kryt
SK	Blok motoru	Membránová komora	Hadicová prípojka	Regulačný ventil	Kryt
SLO	Blok motorja	Membranska komora	Cevni priključek	Regulacijski ventil	Pokrov
HR	blok motora	komora membrane	priključak crijeva	regulacijski ventil	poklopac
RO	Blocul motor	Camera membranei	Conexiune pentru furtun	Ventil de reglare	Capac
BG	Двигателен блок	мембранна камера	Връзка за маргуча	регулиращ вентил	кожух
UA	Моторний блок	Мембранна камера	Підключення шланга	Регулюючий клапан	Кришка
RUS	Моторный блок	Мембранная камера	Соединение для шланга	Регулирующий клапан	Кожух
RC	电机组	薄膜腔	软管接头	调节阀	外壳

Hinweise zu dieser Betriebsanleitung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Baureihe AquaOxy, im weiteren Gerät genannt, ist ausschließlich zum Pumpen von Luftsauerstoff mit einer Lufttemperatur zwischen -15°C bis $+45^{\circ}\text{C}$ zum Belüften von Gartenteichen zu verwenden.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

CE-Herstellererklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie EMV-Richtlinie (89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG) erklären wir die Konformität. Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt: EN 60335-1, EN 60335-2-55, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Unterschrift: 

Sicherheitshinweise

Die Firma OASE hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn diese unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt werden oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen!

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zu ernsthafter Gefahr für Leib und Leben führen.

Das Gerät darf nicht im oder unter Wasser betrieben werden und darf nur mit dem mitgelieferten Transformator betrieben werden. Der Transformator muss mindestens 2 m vom Teichrand entfernt an einem trockenen Ort überflutungssicher aufgestellt werden. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder dessen zugehörige Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird. Vergleichen Sie die elektrischen Daten der Stromversorgung mit dem Typenschild auf der Verpackung bzw. auf dem Gerät. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an einen Elektrofachmann! Verlegen Sie die Anschlussleitung geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind. Verwenden Sie nur Kabel, die für den Außeneinsatz zugelassen sind. Sichern Sie die Steckerverbindung gegen Feuchtigkeit.

Inbetriebnahme

Befolgen Sie zuvor folgende Arbeitsschritte: An das Gerät ist vor dem Einschalten der Luftschlauch anzuschließen. Die Sprudelsteine sollten ca. 30 cm unterhalb der Wasseroberfläche angebracht werden. Halten Sie dabei die Länge der Luftschläuche so kurz wie möglich. Verlegen Sie die Anschlussleitung geschützt und schliessen Sie den Transformator an eine Steckdose an. Nach kurzer Anlaufzeit tritt Luft aus den Sprudelsteinen.

Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss darf gemäß der EVU und VDE nur durch einen autorisierten Fachmann durchgeführt werden. Für alle Installationen gilt die VDE 0100 Teil 702. Abweichung der Nennspannung $+6\%$ und -10% . Alle Leistungsdaten sind dem Typenschild zu entnehmen. Alle Arbeiten am Gerät sind im stromlosen Zustand auszuführen.

Reinigung

Schalten Sie zuerst die Stromversorgung ab und sichern Sie das Gerät gegen Wiedereinschalten. Reinigen Sie bei nachlassender Leistung die Lufteintrittsöffnung im Gehäuseboden.

Verschleißteile

Die Membranen sind Verschleißteile und unterliegen nicht der Gewährleistung.

Austausch der Membranen

Die Membranen müssen gelegentlich ausgetauscht werden. Wechseln Sie diese grundsätzlich immer nur paarweise links und rechts.

Ziehen Sie zuerst den Netzstecker und sichern Sie das Gerät gegen Wiedereinschalten. Entfernen Sie die Haube durch lösen der Schrauben auf der Unterseite des Gerätes (A). Ziehen Sie auf der linken und rechten Seite den Verbindungsschlauch von den Pumpenköpfen ab (B). Heben Sie den Motorblock (C) an und entfernen Sie die mit vier Schrauben befestigte Membrankammer (D). Nach dem Lösen der Schraube und dem Entfernen der Stützscheibe (E) kann die Membrane ausgewechselt werden. Achten Sie dabei auf korrekten Einbau (Ausformung beachten).

Setzen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen und nehmen es wieder in Betrieb.

Lagern/Überwintern

Nehmen Sie die Luftschläuche aus dem Wasser und reinigen diese. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigung und lagern es frostfrei.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht	- Netzspannung fehlt - Transformator defekt	- Netzspannung prüfen - Transformator ersetzen
Gerät fördert keine Luft	- Membranen defekt - Regulierventil falsch eingestellt - Ventile verschmutzt	- Membranen (6) austauschen, Lüftungsschlitze (1) reinigen - Einstellung prüfen - Reinigen
Fördermenge ungenügend	- Membrane defekt - zu hohe Verluste in den Zuleitungen - Regulierventil falsch eingestellt	- Membrane (6) austauschen - Schlauchlänge (4 u.5) auf min. reduzieren - Einstellung prüfen

Information about this operating manual

Please read the operating instructions and familiarise yourself with the unit prior to using it for the first time. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Intended use

Only use the AquaOxy series, in the following text termed unit, for pumping air oxygen having an air temperature of between -15°C and +45°C to aerate garden ponds.

Use other than that intended

Danger to persons can emanate from this unit if it is not used in accordance with the intended use and in the case of misuse. If used for purposes other than that intended, our warranty and operating permit will become null and void

CE Manufacturer's Declaration

We declare conformity in the sense of the EC directive, EMC directive (89/336/EEC) as well as the low voltage directive (73/23/EEC). The following harmonised standards apply: EN 60335-1, EN 60335-2-55, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Signature: *A. Hand*

Safety information

OASE has manufactured this unit according to the highest quality standards and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons, who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit!

Please keep these operating instructions in a safe place! Also hand over the operating instructions when passing the unit on to a new owner. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

The combination of water and electricity can lead to danger for life and limb, if the unit is incorrectly connected and misused.

Never operate the unit when submersed or standing in water; only use the supplied transformer for its operation. Ensure that the transformer is placed at a minimum 2 m distance from the pond edge at a dry and flood protected place. Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions. Compare the electrical values of the power supply with those on the type plate on the packing or on the unit itself. For your own safety, consult a qualified electrician when you have questions or encounter problems! Protect the connection cable when burying to avoid damage. Only use cables approved for outside use. Protect the plug connection from moisture.

Start-up

Prior to this observe the following operating steps: Connect the air hose to the unit prior to switching on. We recommend to fit the aeration stones approx. 30 cm below the water surface. Keep the length of the air hoses as short as possible. Protect the connection cable when burying and connect the transformer to a socket. After a short period air escapes from the stones.

Electrical connection

Only entrust an authorised expert to carry out the electrical connection in accordance with the German EVU and VDE. The VDE 0100, part 702, are valid for all installations. Deviations from the rated voltage +6% and -10%. Please refer to the type plate for all capacity and performance data. Carry out all work on the unit when isolated.

Cleaning

Disconnect the power supply first, then secure the unit to prevent unintentional switching on. Should the performance reduce, clean the air intake opening in the base of the housing.

Wearing parts

Diaphragms are wear parts and are excluded from the warranty.

Replacing the diaphragms

Diaphragms need to be replaced occasionally. Always replace diaphragms in pairs, left and right.

Disconnect the power supply first, then secure the unit to prevent unintentional switching on. Remove the hood by unscrewing the screws from the unit underside (A). Disconnect the connection hose from the pump heads (B) on the left-hand and right-hand side. Lift the motor block (C) and remove the diaphragm chamber (D) fitted with four screws. The membrane can be replaced after loosening the screw and removing the support disk (E). Ensure correct insertion (note the shape).

Reassemble the unit in the reverse order and put it back into operation.

Storage/Over-wintering

Take the air hoses out of the water and clean. Check the unit for damage and store it in a frost-free environment.

Disposal

Dispose of the unit in accordance with the national legal regulations. Ask your specialist dealer.

Malfunctions

Trouble shooting	Cause	Remedy
Unit does not run	- no mains voltage - transformer defective	- check mains voltage - Replace transformer
Unit does not deliver air	- diaphragms defective - regulating valve incorrectly set - valves soiled	- replace diaphragms (6), clean air slots (1)- - check the setting - Clean
Insufficient delivered quantity	- diaphragms defective - excessive loss due to friction in the supply hoses - regulating valve incorrectly set	- replace diaphragm (6) - reduce hose length (4 and 5) to a minimum - check the setting

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Utilisation conforme à la finalité

La série AquaOxy, dénommée ci-après "appareil", est destinée uniquement au pompage d'oxygène atmosphérique à une température de l'air allant de -15°C bis +45°C pour l'oxygénation des étangs de jardin.

Utilisation non conforme à la finalité

En cas d'utilisation non conforme à la finalité et de manipulation non appropriée de cet appareil, des risques pour les personnes peuvent en résulter. Toute utilisation non conforme à la finalité entraîne l'annulation de notre responsabilité ainsi que de l'autorisation d'exploitation générale

Déclaration du fabricant CE

Nous déclarons la conformité, au sens de la directive CE, directive de compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) ainsi que de la directive basse tension (73/23/CEE). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées : NE 60335-1, NE 60335-2-55, NE 55014-1, NE 55014-2, NE 61000-3-2, NE 61000-3-3.

Signature : *A. Hand*

Indications de sécurité

La société OASE a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil !

Prrière de conserver soigneusement cette notice d'emploi ! Lors d'un changement de propriétaire, transmettre également cette notice d'emploi. Tous les travaux effectués avec cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des dangers sérieux pour la santé et la vie des personnes lors d'une utilisation avec des raccordements non conformes ou une utilisation inappropriée.

L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé dans ou sous l'eau et ne peut être utilisé qu'avec le transformateur faisant partie de la livraison. Le transformateur doit être placé à une distance d'au moins 2 m du bord de l'étang, dans un endroit sec, à l'abri des inondations. Ne jamais ouvrir le carter de l'appareil ou des parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi. Comparer les données électriques du réseau d'alimentation avec celles indiquées sur la plaque signalétique de l'emballage ou sur l'appareil. En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien et ce, pour votre propre sécurité ! Protéger le câble de raccordement afin qu'il ne soit pas endommagé. N'employer que des câbles réservés à une utilisation en extérieur. S'assurer que la prise est à l'abri de l'humidité.

Mise en service

Effectuer au préalable les opérations suivantes : Raccorder le tuyau pour l'air sur l'appareil avant de le mettre en marche. Placer impérativement les pierres oxygénantes à env. 30 cm sous le surface de l'eau. Veiller à ce que les tuyaux pour l'air soient aussi courts que possible. Protéger le câble de raccordement afin qu'il ne soit pas endommagé et brancher le transformateur sur une prise de secteur. Après une courte durée de démarrage, les premières bulles d'air s'échappent des pierres oxygénantes.

Raccordement électrique

Le raccordement électrique ne peut être effectué que par un spécialiste habilité selon les spécifications VDE et EVU. Pour toutes les installations, la directive VDE 0100 partie 702 est en vigueur. Plage de tolérance de la tension nominale +6% et -10%. Toutes les données de puissance se trouvent sur la plaque signalétique. Pour tous les travaux à effectuer sur l'appareil, ce dernier doit être sans courant.

Nettoyage

Débrancher tout d'abord l'alimentation en courant et protéger l'appareil contre la remise en marche. Dès que le rendement diminue, nettoyer l'orifice d'entrée de l'air au bas du carter.

Pièces d'usure

Les membranes sont des pièces d'usure et ne sont pas couvertes par la garantie.

Remplacement des membranes

Les membranes doivent être remplacées de temps en temps. Par principe, toujours en remplacer deux à la fois, à gauche et à droite.

Tirer tout d'abord la prise de secteur et protéger l'appareil contre la remise en marche. Enlever le couvercle en desserrant les vis sur le côté inférieur de l'appareil (A). Retirer les tuyaux de connexion des raccords de pompe à gauche et à droite (B). Soulever le bloc moteur (C) et retirer la chambre à membrane fixée par quatre vis (D). Après avoir desserré la vis et retiré la plaque de protection (E), remplacer la membrane. Veiller à procéder à un montage correct (tenir compte de la forme).

Remonter l'appareil dans l'ordre inverse et le remettre en marche.

Stockage/Entreposage pour l'hiver

Sortir de l'eau les tuyaux pour l'air et les nettoyer. Contrôler la présence éventuelle de dommages sur l'appareil et le conserver à l'abri du gel.

Recyclage

Recycler l'appareil conformément aux réglementations nationales légales en vigueur. Adressez-vous à votre distributeur spécialisé.

Problèmes

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	- Absence de tension de réseau - Le transformateur est défectueux	- Vérifier la tension de réseau - Remplacer le transformateur
L'appareil ne transporte pas d'air	- Les membranes sont défectueuses - La soupape de réglage est mal réglée - Les soupapes sont encrassées	- Remplacer les membranes (6), nettoyer la grille d'aération (1) - Vérifier le réglage - Nettoyer
Débit de la pompe insuffisant	- La membrane est défectueuse - Il y a des pertes trop importantes dans les conduites d'amenée - La soupape de réglage est mal réglée	- Remplacer la membrane (6) - Réduire la longueur des tuyaux (4 et 5) au minimum - Vérifier le réglage

Opmerkingen over deze gebruiksaanwijzing

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u de gebruiksaanwijzing doorlezen en vertrouwd raken met het apparaat. Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsinstructies.

Doelmatig gebruik

De serie AquaOxy, hiernavolgend apparaat genoemd, mag uitsluitend gebruikt worden voor het pompen van luchtzuurstof met een luchttemperatuur die ligt tussen -15°C en +45°C met als doel het beluchten van tuinvijvers.

Ondoelmatig gebruik

Bij ondoelmatig gebruik en onoordeelkundige omgang met het apparaat kan het apparaat gevaarlijk zijn voor personen. In geval van ondoelmatig gebruik vervalt onze aansprakelijkheid alsook de algemene typegoedkeuring.

CE-Fabrikantverklaring

In de betekenis van de EG-Richtlijn EMC-Richtlijn (89/336/EEG) alsook van de Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG) verklaren wij de conformiteit. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast: EN 60335-1, EN 60335-2-55, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Handtekening: *A. J. van L.*

Veiligheidsinstructies

De firma OASE heeft dit apparaat gebouwd volgens de huidige stand der techniek en de bestaande veiligheidsvoorschriften. Toch kan dit apparaat gevaren opleveren voor personen en goederen, indien deze op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt worden of als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd.

Kinderen en jongeren onder de 16 jaar alsook personen, die mogelijke gevaren niet kunnen inschatten of die niet op de hoogte zijn van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing, mogen dit apparaat om veiligheidsredenen niet gebruiken!

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Als u het apparaat koopt, moet u de gebruiksaanwijzing ook aan de nieuwe eigenaar geven. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

De combinatie van water en elektriciteit kan in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of onoordeelkundig gebruik levensgevaarlijk zijn.

Het apparaat mag niet in het water of onder water en alleen met de meegeleverde transformator gebruikt worden. De transformator moet minstens 2 m van de vijverrand vandaan op een droge plaats neergezet worden die niet kan overstromen. Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen daarvan nooit open, als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk op gewezen wordt. Vergelijk de elektrische gegevens van de stroomtoevoer met het typeplaatje op de verpakking c.q. op het apparaat. Als u vragen of moeilijkheden mocht hebben, neem dan voor uw eigen veiligheid contact op met een vakkundig elektricien! Leg de aansluitkabel zodanig dat hij beschermd is en dat beschadigingen dus uitgesloten zijn. Gebruik alleen kabels die goedgekeurd zijn voor gebruik buitenshuis. Bescherm de contactdoos tegen vocht.

Ingebruikname

Houdt u zich eerst aan de volgende instructies: Voordat u het apparaat inschakelt, moet u eerst de luchtslang er op aansluiten. De sproeistenen moeten ca. 30 cm onder het wateroppervlak worden aangebracht. Houd de luchtslangen tevens zo kort mogelijk. Leg de aansluitleiding zodanig dat zij goed beschermt ligt en sluit de transformator op een contactdoos aan. Na een korte opstarttijd komt er lucht uit de sproeistenen.

Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting mag volgens de EVU en de VDE uitsluitend gemaakt worden door een hiertoe bevoegde vakman. Voor alle installaties geldt de VDE 0100 deel 702. Afwijking van de nominale spanning +6% en -10%. Alle vermogensgegevens vindt u op het typeplaatje. Alle werkzaamheden aan het apparaat dienen in stroomloze toestand te worden verricht.

Reinigen

Zet eerst de stroomtoevoer uit en beveilig het apparaat tegen opnieuw inschakelen. Als het vermogen minder wordt, moet u de luchtinlaatopening in de bodem van de behuizing schoonmaken.

Niet-slijtvaste onderdelen

De membranen zijn niet-slijtvaste onderdelen en vallen niet onder de garantie.

De membranen vervangen

De membranen moeten af en toe worden vervangen. Vervang deze altijd uitsluitend paarsgewijs links en rechts. Trek eerst de stekker uit het stopcontact en beveilig het apparaat tegen opnieuw inschakelen. Verwijder de kap door de schroeven aan de onderzijde van het apparaat (A) los te draaien. Trek aan de linker en de rechter zijde de verbindingsslang van de pompkop af (B). Til het motorblok (C) omhoog en verwijder de met vier schroeven bevestigde membraankamer (D). Als u de schroef hebt losgedraaid en de steunschijf (E) hebt verwijderd, kunt u de membraan vervangen. Zorg er tevens voor dat alles correct ingebouwd is (let op de vorm). Zet het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar en neem het opnieuw in gebruik.

Bewaren/overwinteren

Neem de luchtslang uit het water en maak deze schoon. Controleer het apparaat op eventuele beschadigingen en bewaar het vorstvrij.

Tot afval verwerken

Het apparaat dient volgens de nationale wettelijke bepalingen tot afval te worden verwerkt. Neem voor vragen contact met uw vakhandel.

Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat loopt niet	- Geen netspanning - Transformator defect	- Netspanning controleren - Transformator vervangen
Apparaat pompt geen lucht	- Membranen defect - Regelventiel verkeerd ingesteld - Ventielen verontreinigd	- Membranen (6) vervangen, ventilatieopeningen (1) reinigen - Instelling controleren - Reinigen
Onvoldoende pomphoeveelheid	- Membraan defect - Te veel verlies in de toevoerleidingen - Regelventiel verkeerd ingesteld	- Membraan (6) vervangen - Slang (4 en 5) op min. inkorten - Instelling controleren